Ardes

AR1J1

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ CITRUSPRÉS

A készüléket 8 éves és annál idősebb gyermekek, valamint mozgássérült, érzékszervi vagy értelmi fogyatékkal élő személyek vagy olyan személyek, akik nem rendelkeznek a szükséges tapasztalatokkal vagy ismeretekkel, kizárólag megfelelő felügyelet mellett, vagy akkor használhatják, ha a készülék biztonságos használatáról tájékoztatást kaptak, és tisztában vannak a vonatkozó veszélyekkel.
A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
A készülék tisztítását és karbantartását gyermekek kizárólag 8 éves kor fölött vagy felügyelet alatt végezhetik.
A készüléket és annak vezetékét 8 évesnél fiatalabb gyermekektől távol kell tartani.
A készüléket használat közben lapos, stabil felületre kell helyezni.
Ne hagyja bekapcsolva a motort egyszerre 15 másodpercnél hosszabb ideig; várjon kb. 15 másodpercet, mielőtt újra beindítaná!
5 perc használat után hagyja lehűlni a készüléket legalább 10 percig, mielőtt újra használná!
A tartozékok cseréje előtt, vagy mielőtt a használat közben mozgó alkatrészek közelébe nyúlna, kapcsolja ki a készüléket és válassza le a hálózatról.
Mindig húzza ki a készüléket a hálózatról, ha felügyelet nélkül hagyja, valamint összeszerelés, szétszerelés és tisztítás előtt.
A készüléket háztartási felhasználásra tervezték, és kizárólag a jelen használati útmutatónak megfelelően működtethető; bármely más felhasználás helytelennek, és ezáltal veszélyesnek minősül.

A készülék első használata előtt mossa el az étellel érintkező alkatrészeket a KARBANTARTÁS című részben foglaltak szerint.
Ha megsérül a tápkábel, akkor azt a kockázatok elkerülése érdekében kizárólag a gyártó engedélyével rendelkező szervizközpontokban lehet kicseréltetni.

Figyelmeztetések

HU

A csomagolás eltávolítását követően ellenőrizze a készülék esetleges sérüléseinek jeleit. Látható sérülések esetén ne használja és forduljon szakképzett technikushoz.
A csomagolás egyes részeit tartsa gyermekektől távol.
A készülék nem gyermekjáték: elektromos eszköz, amelyet a szükséges elővigyázatossággal kell kezelni. A készülék csatlakoztatása előtt ügyeljen arra, hogy a hálózati feszültség megegyezzen az adattáblán szereplő értékkel.
A készülék elektromos biztonsága kizárólag akkor garantálható, ha hatékony földelési rendszerhez csatlakoztatják.
Ha a csatlakozó és az aljzat nem kompatibilis, akkor az aljzatot kell kicseréltetni egy szakemberrel a megfelelő típusra. Ne használjon olyan adaptereket vagy hosszabbítókábeleket, amelyek nem felelnek meg a jelenlegi biztonsági követelményeknek, vagy amelyek túllépik az aktuális teherbírási kapacitási korlátokat.
A készüléket válassza le a hálózatról, amikor nem használja.
A dugó aljzatból történő kihúzásához ne a hálózati kábelt vagy magát a készüléket húzza meg.
Az elektromos készülékek használatához be kell tartani néhány alapvető előírást:
- Soha ne érintse meg a készüléket nedves vagy nyirkos kézzel.
- A készüléket ne használja mezítláb.
- Ne tegye ki a berendezést az időjárás hatásainak (esőnek, napfénynek).
- Ne kezelje durván a készüléket.

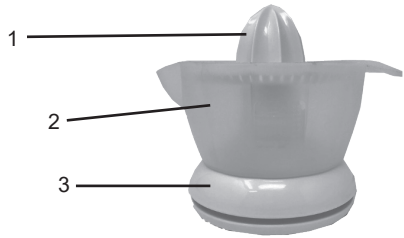
Meghibásodás esetén azonnal válassza le a készüléket. Ne kísérelje meg megjavítani, hanem vigye el egy, a gyártó által jóváhagyott szervizközpontba.
Ha úgy dönt, hogy nem kívánja tovább használni a készüléket, tegye használhatatlanná a tápkábel átvágásával; természetesen azt követően, hogy kihúzta a konnektorból.
A berendezés meghibásodása vagy helytelen működése esetén azonnal válassza le az áramforrásból. Ne kísérelje meg megjavítani, hanem vigye el egy, a gyártó által jóváhagyott szervizközpontba.
A készüléket háztartási környezetben való használatra tervezték, és az útmutatásban szereplő környezetben való használatra készült Ezáltal bármilyen egyéb felhasználás helytelennek és veszélyesnek minősül.
A készüléket ne használja kültéren.
A készüléket biztonsági okokból sosem szabad felnyitni.
Használat során a készüléket lapos felületre kell helyezni.
Annak érdekében, hogy gyermekek ne érhessenek véletlenül a forró alkatrészekhez, a készüléket legalább 85 cm magasan kell elhelyezni.
A készülék körül minden oldalon megfelelő mennyiségű helyet kell hagyni, és tilos egyéb tárgyakkal letakarni.
Ne helyezze a készüléket hőforrások közelébe.
A készüléket ne helyezze sütők, mikrohullámú sütők fölé vagy alá vagy gáztűzhely közelébe.

Műszaki adatok

HU

1 - Facsarókúp
2 - Edény
3 - Talp

A készüléken feltüntetett műszaki adatok



Használati útmutató

HU

Első használat.
A készülék első használata előtt mossa el az ételtel érintkező alkatrészeket a KARBANTARTÁS című bekezdésben foglaltak szerint.

A készülék használata.
Illessze az edényt (2) a talpra (3), majd fordítsa az óramutató járásával megegyező irányba, amíg nem rögzül.
Helyezze a facsarókúpot (1) az edényre.
Vágja félbe a kifacsarni kívánt gyümölcsöt.
Csatlakoztassa a készüléket a tápellátáshoz.
Nyomja a gyümölcsöt belső részével lefelé a facsarókúpra; ekkor elindul a motor, és forogni kezd a facsarókúp, a gyümölcslé pedig az edénybe (2) folyik. Amikor nem nyomja le a gyümölcsöt, a motor leáll.
Megjegyzés:
- A forgásirány véletlenszerű
- Ne nyomja le a gyümölcsöt túl erősen.
Ne hagyja bekapcsolva a motort egyszerre15 másodpercnél hosszabb ideig; várjon kb. 15 másodpercet, mielőtt újra beindítaná!
- 5 perc használat után hagyja lehűlni a készüléket legalább 10 percig, mielőtt újra használná!
- A gyümölcslé kiömlésének megelőzése érdekében ne töltse túl az edényt.
Használat után válassza le a készüléket a hálózatról.
Távolítsa el a facsarókúpot (1), a talpat (3) tartva fordítsa el lassan az edényt (2) az óramutató járásával ellentétes irányba, majd emelje fel. Szolgálja fel a gyümölcslét.
A tisztítás megkönnyítése érdekében az alkatrészeket azonnal mossa el (lásd: KARBANTARTÁS).

Karbantartás

HU

Tisztítás előtt húzza ki a csatlakozót az aljzatból, és engedje alaposan lehűlni a készüléket.
Válassza le az edényt (2) és a facsarókúpot (1) a készülékről.
Az edényt (2) és a facsarókúpot (1) mosogatószerrel tisztítsa. Ne használjon fém súrolópárnát vagy egyéb csiszoló hatású tárgyat, amely kárt okozhat bennünk.
Mosogatógépben nem mosható.
A talp (3) tisztításához használjon puha vagy enyhén benedvesített rongyot.
Ne használjon nagyon nedves vegyi anyagokat, folyadékokat vagy rongyot, hogy a víz ne juthasson be a készülékbe és ne okozhasson helyrehozhatatlan károkat.
A KÉSZÜLÉKET SOHA NE MERÍTSE VÍZBE!

This unit can be used by children aged 8 and above and individuals with reduced physical, sensory or mental capacity, or lack of experience or knowledge, if they are provided with adequate supervision or have received instructions regarding the use of safety equipment and that they understand the risks related.
Children must not play with the unit.
Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
Keep the equipment and its cable out of reach of children younger than 8 years of age.
Place the appliance on a flat and stable surface when you use it.
Do not leave the motor running for more than 15 consecutive seconds; wait about 15 seconds before starting it up again.
After 5 minutes of use, let the appliance cool down for at least 10 minutes before using it again.
Switch off the appliance and disconnect from supply before changing accessories or approaching parts that move in use.
Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.
The appliance has been conceived to work in domestic environments and must be used in accordance with this instruction manual; any other use is considered improper and therefore dangerous.

Before using the appliance for the first time, wash the parts in contact with food as specified in section MAINTENANCE.
If the power cable is damaged, it must be only be replaced at service centres authorised by the manufacturer in order to prevent any risks.

Warnings

EN

After removing the packaging, check the appliance for any signs of damage. In case of visible damage, do not use it and contact a qualified technician.
Do not leave parts of the packaging within the reach of children.
This appliance is not a children's toy: it is an electrical device and must be treated with the necessary caution.
Before connecting the appliance, make sure that the power supply voltage matches the indication on the data plate.
Electrical safety of this appliance is assured only if it has been connected to an effective earthing system.
If the plug and socket are not compatible, the socket has to be replaced with a suitable type by skilled persons.
Do not use adapters or extension cables which do not meet current safety standards or that exceed the current carrying capacity limits.
Unplug the appliance from the mains when not in use.
Do not tug on the power cable or on the appliance itself to remove the plug from the socket.
The use of any electrical appliance requires that a number of basic rules are observed, namely:
- Never touch the appliance with wet or humid hands.
- Do not use the appliance when barefoot.
- Do not leave the appliance exposed to weathering (rain, sunlight).
- Do not subject it to rough handling.

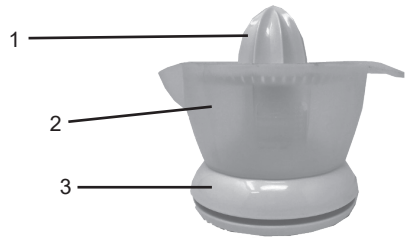
In case of failure, disconnect it at once. Do not attempt to repair it, but take it to a service centre approved by the manufacturer.
If you decide you do not want to use this appliance any longer, disable it by cutting the power cable of course, after disconnecting it from the socket.
In case of a breakdown or malfunctioning of the appliance, disconnect it at once. Do not attempt to repair it, but take it to a service centre approved by the manufacturer.
The appliance was created and designed for use in domestic environments as indicated in the instructions. Any other use is therefore considered improper and thus dangerous.
Do not use the appliance out of doors.
For safety reasons, the appliance should never be opened.
During use, rest the appliance on a flat surface.
To prevent children from accidentally touching hot components, use the appliance on surfaces that are at least 85 cm high.
Leave space around all other surfaces of the appliance and do not cover with other objects.
Do not place the cord near sources of heat.
Do not place the appliance above or below other ovens, microwave ovens or close to gas stoves.

Technical informations

EN

1 - Cone
2 - Container
3 - Base

Technical data indicated on the appliance.



Instructions for use

EN

First use.
Before using the appliance for the first time, wash the parts in contact with food as indicated in the MAINTENANCE paragraph.

Use of the appliance.
Insert the container (2) on the base (3) and turn clockwise until it locks.
Place the cone (1) above the container.
Cut the citrus fruit to be squeezed in half.
Connect to the power supply.
Press the internal part of the fruit on the cone; the motor will start up the cone will begin to rotate and the juice will be collected in the container (2). Stopping pressing will also stop the motor.
Note:
- Rotation direction is random
- Do not press too hard.
- Do not leave the motor running for more than 15 consecutive seconds; wait about 15 seconds before starting it up again.
- After 5 minutes of use, let the appliance cool down for at least 10 minutes before using it again.
- To avoid leakage of juice, do not overfill the container.
Disconnect the appliance from the power supply after use.
Remove the cone (1), hold the base (3), unlock the container (2) by slowly turning it counterclockwise and lift it.
Serve the juice.
Clean the parts immediately (see MAINTENANCE) to avoid cleaning becoming difficult.

Maintenance

EN

Disconnect the plug from the socket and let the appliance cool down well before cleaning it.
Separate the container (2) and the cone (1) from the device.
Wash the container (2) and cone (1) with washing up liquid. Do not use steel pads or other abrasive objects which could damage them.
Do not wash in the dishwasher.
In order to clean the base (3), use a soft or slight damp cloth.
Do not use very wet substances, liquids or cloths to prevent water from entering into the appliance and irreparably damaging it.
NEVER IMMERSE THE APPLIANCE INTO THE WATER.

GARANCIA

HU

Használati feltételek
A garancia időtartama 24 hónap.
A garancia kizárólag megfelelően kitöltött garanciajegy és a vásárlás dátumát feltüntető nyugta benyújtása esetén érvényesíthető.
A garancia a készüléket alkotó olyan alkatrészek cseréjére vagy javítására vonatkozik, amelyek gyártási hiba miatt már eredetileg is hibásak voltak.
A garancia lejártát követően a készülék javítása díjfizetés ellenében történik.
A gyártó nem vállal felelősséget az olyan személyi sérülésekért, állatok által elszenvedett sérülésekért vagy anyagi károkért, amelyeket a készülék helytelen használata és az útmutatóban szereplő utasítások be nem tartása okozott.
Korlátozások
A garancia alapján fennálló összes jog és a felelősségünk érvényét veszti, ha a készüléket:
- arra jogosulatlan személyek helytelenül használják
- helytelenül használják, tárolják vagy szállítják.
A garancia nem terjed ki a külső sérülésekre, vagy bármilyen egyéb esetre, amely nem akadályozza meg a szabályos működést.
Ha az anyag kiválasztásával és a termék elkészítésével kapcsolatos minden körültekintés ellenére hibát tapasztal, illetve ha információra vagy tanácsra lenne szüksége, akkor forduljon a helyi kereskedőhöz!

FELHASZNÁLÓI INFORMÁCIÓK „Az elektromos és elektronikus hulladékokról szóló 2012/19/EU irányelv (WEEE) végrehajtása”, amely a veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való csökkentett felhasználására, valamint a hulladék ártalmatlanítására vonatkozik.
A készüléken vagy annak csomagolásán található áthúzott kerekes kuka szimbólum azt jelzi, hogy a terméket élettartamának végén a többi hulladéktól elkülönítve kell ártalmatlanítani.

A felhasználónak ezért el kell szállítania a leselejtezett készüléket egy, az elektromos és elektronikus hulladékok gyűjtésére alkalmas megfelelő központba, vagy vissza kell szolgáltatnia azt a kereskedőnek új, azonos számú és azonos típusú készülékek vásárlása esetén.
A készülékek későbbi újrafeldolgozás, kezelés vagy környezetbarát ártalmatlanítás érdekében történő, megfelelően elkülönített gyűjtése hozzájárul a környezet és az emberi egészség károsodásának megelőzéséhez, és ösztönzi a berendezést alkotó anyagok újrafelhasználását és/vagy újrahasznosítását.
Ha a felhasználó nem megfelelően ártalmatlanítja a készüléket, akkor a hatályos jogszabályokkal összhangban közigazgatási bírságot kell kiszabni.

GUARANTEE

GB

Terms and Conditions
The guarantee is valid for 24 months.
This guarantee applies only if it has been duly filled in and is submitted with the receipt showing the date of purchase.
The guarantee covers the replacement or repair of parts making up the appliance which were faulty at source due to manufacturing faults.
After the guarantee has expired, the appliance will be repaired against payment.
The manufacturer declines any responsibility for damage to persons, animals or property due to misuse of the appliance and failure to observe the directions contained in the instructions.
Limits
All rights under this guarantee and any responsibility on our part will be voided if the appliance has been:
- mishandled by unauthorized persons
- improperly used, stored or transported.
The guarantee does not cover damage to the outward appearance or any other that does not prevent regular operation.
If any faults should be found despite the care taken in selecting the materials and in creating the product, or if any information or advice are required, please contact your local dealer.

USER INFORMATION
“Implementation of Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)”, pertaining to reduced use of hazardous substances in electrical and electronic equipment, as well as to waste disposal”.
The symbol of the crossed-out wheelie bin on the equipment or on its packaging indicates that the product must be disposed of separately from other waste at the end of its service life.
The user must therefore take the dismissed equipment to suitable separate collection centres for electrical and electronic waste, or return it to the dealer in case they purchase a new device of equivalent type, at a one-to-one-ratio.
Suitable segregated collection of the equipment for subsequent recycling, treatment or environmentally-friendly disposal helps prevent damage to the environment and to human health, and encourages the re-use and/or recycling of the materials that make up the equipment.
Abusive disposal of the product by the user shall result in the application of administrative fines in accordance with the laws in force.

Importőr:

MULTIKOMPLEX BUDAPEST KFT.
a páraelszívok szakértője... 1995 óta

H - 1211 Budapest, Mansfeld Peter u. 27
(volt Bajaki Ferenc utca)
tel.: +(36-1)427 0325, +(36-1)427-0326; fax:
+(36-1)427 0327

www.multikomplex.hu

Ardes

POLY POOL S.p.A. Via Sottocorna, 21/B 24020
Parre (Bergamo) - Olaszország
Tel.: 0354104000 r.a. - Fax: 035702716
http://www.ardes.it - e-mail:polypool@polypool.it

KÍNÁBAN KÉSZÜLT

1J1.220719CH